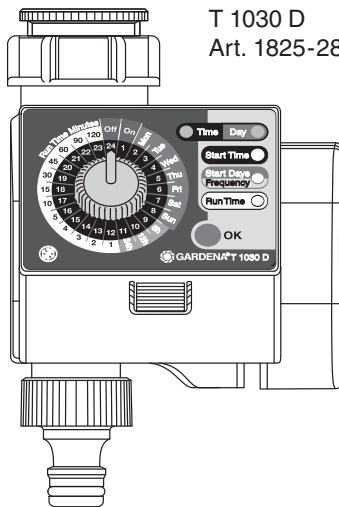




T 1030 D
Art. 1825-28

GB Operating Instructions
Water Timer electronic

FIN Käyttöohje
Elektroninen kasteluaajastin

S Bruksanvisning
Bevattningstimer electronic

DK Brugsanvisning
Vandingsur electronic

N Bruksanvisning
Vanningstimer electronic

EST Kasutusjuhend
Kastmistaimer electronic

LT Eksploatavimo instrukcija
Elektroninis laistymo laikmatis

LV Lietošanas instrukcija
Elektroniskais laistišanas taimeris

GARDENA laistīšanas taimeris T 1030 D

Esiet sveicināts dārzā GARDENA...



Tas ir oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums no vācu valodas. Lūdzam šo lietošanas instrukciju rūpīgi izlasīt un ievērot tajā ietvertās norādes. Ar šīs lietošanas instrukcijas palīdzību iepazīstieties ar laistīšanas taimerī, tā pareizo lietošanu, kā arī drošības norādījumiem.



Drošības apsvērumu dēļ bērni un jaunieši vecumā līdz 16 gadiem, kā arī personas, kas nav izlasījušas šo lietošanas instrukciju, nedrīkst lietot laistīšanas taimerī. Personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām drīkst lietot produktu, ja tas notiek citu personu klātbūtnē vai uzraudzībā.

→ Lūdzu, rūpīgi uzglabājiēt šo lietošanas instrukciju.

Satura rādītājs

1. Jūsu GARDENA laistīšanas taimera lietošanas joma	108
2. Drošības norādījumi	108
3. Funkcija	110
4. Eksploatācijas sākšana	111
5. Lietošana	113
6. Eksploatācijas pārtraukšana	118
7. Traucējumu novēršana	119
8. Tehniskie dati	120
9. Serviss / Garantija	121

1. Jūsu GARDENA laistīšanas taimera lietošanas joma

Paredzētais pielietojums

GARDENA laistīšanas taimeris ir paredzēts privātai lietošanai mājas un vaļasprieka dārzos. Taimeris ir paredzēts lietošanai ārā lietēšanas iekārtu un laistīšanas sistēmu vadībai.

ievērot!



GARDENA laistīšanas taimeris nav paredzēts rūpnieciskai lietošanai kopā ar ķīmiskām vielām, pārtikas produktiem, viegli uzliesmojošām un eksplozīvām vielām.

2. Drošības norādījumi

Lietošana:

Uzmanību!

→ **Laistīšanas taimeri drīkst lietot tikai ārā.**

Laistīšanas taimeri nedrīkst lietot telpās.

Minimālais darba spiediens ir 0,5 bar, maksimālais darba spiediens ir 12 bar. Minimālais caurteces daudzums ir 20 l/h.

→ Regulāri pārbaudiet dubļu sietu apliekamajā uzgrieznī un pēc nepieciešamības notīriet.

→ Nevilkt aiz pieslēgtas šļūtenes un izvairieties no slodzēm, kas iedarbojas uz šļūteni vilkšanas gaitā.

Baterija:

Darba drošības apsvērumu dēļ ierīcē drīkst izmantot tikai 9 V Alkali-Mangan (Alkaline) bateriju tipa IEC 6LR61. Eksploatācijas ilgums apmēram 1 gads ir iespējams tikai tad, ja Alkaline baterijai ir nominālais spriegums vismaz 9 V.

→ Pirms pirkuma pārbaudiet bateriju.

Eksploatācijas sākšana:

Laistīšanas taimeris drīkst montēt tikai uz augšu ar apmetamo uzgriezni, lai novērstu ūdens nokļūšanu baterijas nodaļā.

Laistīšanas taimeris atveras pēc laistīšanas programmas izvēles, kad palaišanas moments ir sasniegts. Lai izvairītos no nevēlama mitruma ierīces lietošanas gaitā, pirms programmas izvēles dārza šļūtenei jābūt pieslēgtai vai ūdens krānam jābūt aizvērtam. Alternatīvi ērtākai lietošanai var noņemt vadības bloku.

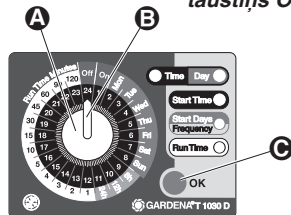
Darba materiāls:

Tekoša ūdens temperatūra nedrīkst pārsniegt 40 °C.

→ Lietojiet tikai tīru saldūdeni.

3. Funkcija

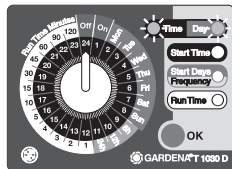
Grozāmais taustiņš un taustiņš OK:



A Grozāmais taustiņš

B Grozāmā taustiņa marķējums

C Taustiņš OK



Ar šī GARDENA laistīšanas taimera palīdzību var iestatīt dažādus laistīšanas laikus un ciklus ar dažādu laistīšanas ilgumu neatkarīgi no tā, laistīšanai tiek izmantota lietēšanas iekārta, sprinklera sistēma vai pilienvēda laistīšanas sistēma.

Jūsu laistīšanas taimeris pilnīgi automātiski rūpēsies par laistīšanu Jūsu vietā pēc Jūsu individuālās programmas izvēles. Laistīšanu var veikt agri no rīta vai vēlu vakarā, kad ūdens vismazāk iztvaiko, kā arī lietot laistīšanas taimeri Jūsu atvaļinājuma laikā.

Vienkārši ieprogrammējiet laiku (ar stundu precizitāti), dienu, laistīšanas sākuma laiku / ciklu / dienu un ilgumu, pagriežot marķējumu **B** uz grozāmā taustiņa **A** uz vajadzīgo skaitli un apstipriniet ar taustiņu **OK C**.

Laistīšanas taimeris atveras, kas tiek sasniegts palaišanas brīdis.

Baterijas stāvokļa norāde:

Ja 2 gaismas diodes **Time** un **Day** mirgo, baterija ir nolietota.

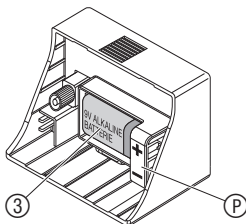
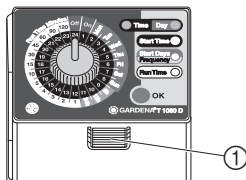
→ Nomainiet bateriju (skatīt 4. Pieņemšana ekspluatācijā „Baterijas ievlikšana”).

Laistīšanas taimera darba drošība ir atkarīga no baterijas gatavības darbam.

Ja baterija tiek nomainīta, programma nesaglabājas un tā ir jāiestata no jauna (skatīt 5. Lietošana).

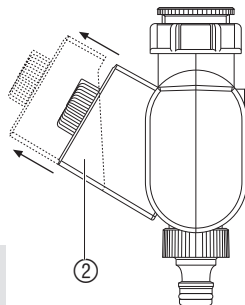
4. Eksploatācijas sākšana

Ielikt bateriju:



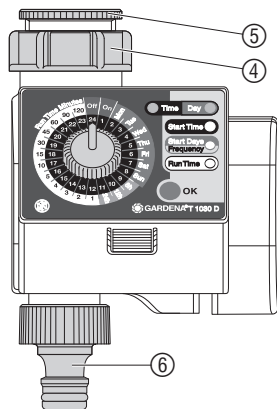
1. Debloķēšanas taustiņu ① nospiež un noņem vadības bloku ② no laistīšanas taimera korpusa.
2. Bateriju 3 ielikt baterijas nodaļā. Ievērojiet pareizo polaritāti P (+/-). *Gaismas diode Time mirgo.*
3. Vadības bloku ② atkal uzvilkt uz korpusa.

Lai ilgākas prombūtnes laikā novērstu laistīšanas taimera darbības pārtraukšanu nepietiekošas baterijas jaudas dēļ, baterija jānomaina noteiktā laikā.



Izšķiroši momenti ir baterijas iepriekšējais eksploatācijas ilgums un plānotais prombūtnes laiks, kas kopā nedrīkst pārsniegt vienu gadu.

Laistīšanas taimeris pieslēgt:

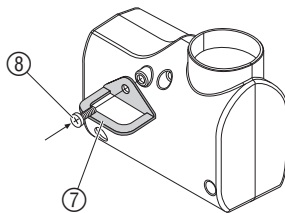


Pat ja baterija ir gandrīz tukša, ir nodrošināts, ka iepriekš atvērtais vārsts tiek aizvērts, jo aizvērsšanai ir nepieciešams mazāk enerģijas nekā atvēršanai.

Laistīšanas taimeris ir aprīkots ar apmetamo uzgriezni ④ ūdens krāniem ar 33,3 mm (G 1") vītņi. Komplektā esošais adapteris ⑤ ir paredzēts laistīšanas taimera pieslēgšanai ūdens krāniem ar 26,5 mm (G ¾") vītņi.

1. **26,5 mm (G ¾") vītnei:** Adapteri ⑤ ar roku uzskrūvēt uz ūdens krāna (nelietojiet knaibles).
2. Laistīšanas taimera apmetamo uzgriezni ④ ar roku uzskrūvēt uz ūdens krāna vītnes (nelietojiet knaibles).
3. Krāna savienojumu ⑥ uzskrūvēt uz laistīšanas taimera.
4. Atvērt ūdens krānu.

Pretzādzības drošinātāju montēt (papildu iespēja):



Lai pasargātu laistīšanas taimeri no zādzības, var iegādāties **GARDENA pretzādzības drošinātāju, preces nr. 1815-00.791.00** GARDENA servisa nodaļā.

1. Apskavu ⑦ ar skrūvi ⑧ pieskrūvēt laistīšanas taimera otrajā pusē.
2. Lietojiet apskavu, piemēram, ķēdes fiksēšanai.

Ja skrūve tiek ieskrūvēta vienu reizi, to vairs nedrīkst atsvabināt.

5. Lietošana

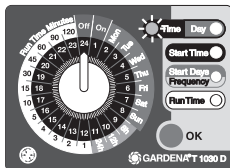
Iestatīt laistīšanas programmu:

Laistīšanas taimera vadības bloks ② ir noņemams. Tādā veidā laistīšanas programmu var iestatīt neatkarīgi no laistīšanas taimera montāžas vietas.

Norādījumi programmēšanai:

- Aktuālais laiks tiek iestatīts ar stundu precizitāti. Tāpēc ieteicams ievadīt laiku pilnās stundās.
- Ja 120 sekunžu laikā programmas punkts netiek apstiprināts ar **taustiņu OK**, programma netiek saglabāta.

1.

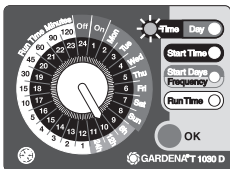


1. Grozāmo taustiņu pagriezt uz **Off** un apstiprināt ar **taustiņu OK**.

Atmiņā esošā programma tiek pārrakstīta.

*Gaismas diode **Time** mirgo.*

2.



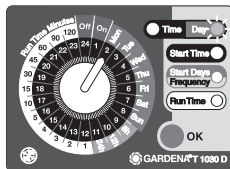
Iestatīt aktuālo laiku:

2. Aktuālo laiku iestatīt uz **iekšējās melnās skalas** ar grozāmo taustiņu un apstiprināt ar **taustiņu OK** (piemērs: **10 plkst.**).

*Gaismas diode **Time** deg pussekundi, laiks tiek pieņemts ar stundu precizitāti.*

*Gaismas diode **Day** mirgo.*

3.



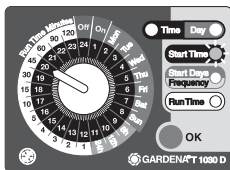
Iestatīt aktuālo dienu:

3. Aktuālo dienu iestatīt uz **ārējās pelēkās skalas** ar grozāmo taustiņu un apstiprināt ar **taustiņu OK** (piemērs: **Mon pirmdiena**).

*Gaismas diode **Day** spīd pussekundi, aktuālā diena tika pieņemta.*

*Gaismas diode **Start Time** mirgo.*

4.



Iestatīt laistīšanas sākuma laiku:

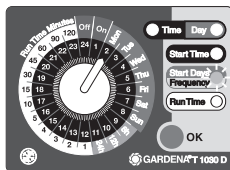
- Laistīšanas sākuma laiku iestatīt uz **iekšējās melnās skalas** ar grozāmo taustiņu un apstiprināt ar **taustiņu OK** (piemērs: 20 plkst.).

*Gaismas diode **Start Time** deg pussekundi, laistīšanas sākuma laiks tiek pieņemts.*

*Gaismas diode **Start Days / Frequency** mirgo.*

Ja ieslēgšanās laiks atbilst tieši pirms tam ievadītajam aktuālajam pulksteņa laikam, laistīšana tiek veikta tikai nākamajā ieslēgšanās laikā.

5.



Iestatīt laistīšanas dienas:

Ja laistīšanas veicama katru dienu, šo punktu var atstāt bez uzmanības un turpināt ar punktu 6 „Iestatīt laistīšanas ciklu”.

- Laistīšanas dienu iestatīt uz **ārējās pelēkās skalas** ar grozāmo taustiņu un apstiprināt ar **taustiņu OK** (piemērs: **Mon** pirmdiena).

*Gaismas diode **Start Days** spīd pussekundi, laistīšanas diena tika pieņemta.*

Atkārtot darbību arī nākamajām vēlamajām dienām.

*Gaismas diode **Start Days / Frequency** mirgo.*

Iestatīt laistīšanas ciklu (Frequency):

24h: 1 laistīšanas reize dienā

12h: 2 laistīšanas reizes dienā, sākot no ieslēgšanās brīža

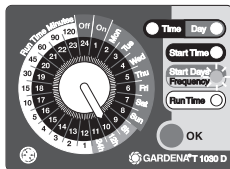
8h: 3 laistīšanas reizes dienā, sākot no ieslēgšanās brīža

6. Laistīšanas ciklu iestatīt uz **ārējās zilās skalas** ar grozāmo taustiņu un apstiprināt ar **taustiņu OK** (piemērs: **12 stundu cikls = 2 x dienā**).

*Gaismas diode **Frequency** spīd pussekundi, laistīšanas cikls tiek pieņemts.*

*Gaismas diode **Run Time** mirgo.*

6.



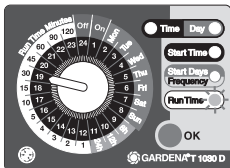
Iestatīt laistīšanas ilgumu:

7. Laistīšanas ilgumu iestatīt uz **ārējās baltās skalas** (Run Time Minutes) ar grozāmo taustiņu un apstiprināt ar **taustiņu OK** (piemērs: **30 minūtes**).

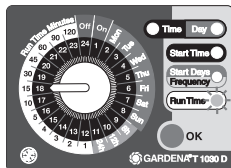
*Gaismas diode **Run Time** spīd pussekundi, laistīšanas ilgums tika pieņemts.*

Iestatītā programma ir aktīva.

7.



Mainīt laistīšanas ilgumu :



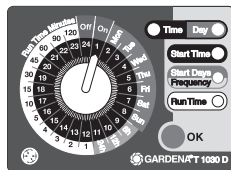
Karstās vai aukstās dienās laistīšanas ilgumu var mainīt.
Iestatītā programma tiek saglabāta.

→ Jaunu laistīšanas ilgumu iestatīt uz **ārējās baltās skalas** (Run Time Minutes) ar grozāmo taustiņu un apstiprināt ar **taustiņu OK** (piemērs : **15 minūtes**).

*Gaismas diode **Run Time** spīd pussekundi, laistīšanas ilgums tika pieņemts.*

Iestatītā programma ir aktīva.

Manuāla laistīšana (On):



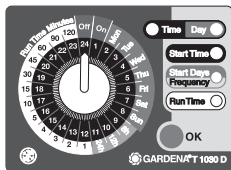
Ālpaši karstās dienās iespējams, ka ieprogrammētā laistīšana dažreiz nav pietiekoša. Papildu laistīšanu var veikt manuāli.
Iestatītā programma tiek saglabāta.

→ Pagrieziet grozāmo taustiņu uz **On**.

Vārsts atveras uz 30 minūtēm neatkarīgi no izvēlētās programmas.

Lai atkal aktivizētu iestatīto programmu, jāietata iepriekš iestatītai laistīšanas ilgums.

Slikta laika funkcija (Off):



Lietainās dienās programmēto laistīšanu pārsvarā nav jāveic. Programmēto laistīšanu var atslēgt (slikta laika funkcija).
Iestatītā programma tiek saglabāta.

→ Pagrieziet grozāmo taustiņu uz **Off**.

Vārsts aizveras vai paliek aizvērts neatkarīgi no iestatītas programmas.

Lai atkal aktivizētu iestatīto programmu, jāietata iepriekš iestatītai laistīšanas ilgums.

6. Eksploatācijas pārtraukšana

**Uzglabāšana /
uzglabāšana ziemā:**

**Nolietotas baterijas
utilizācija:**

Utilizācija:

(saskaņā ar RL2002/96/EK)



→ Pirms salna perioda sākuma laistīšanas taimeris jā sagatavo uzglabāšanai siltā un sausā vietā.

→ Nolietotas baterijas nododamas utilizācijai vai nu tirdzniecības vietās vai komunālos atkritumu pārstrādāšanas uzņēmumos.

Baterija utilizējama tikai izlādētā stāvoklī.

Iekārtu nedrīkst utilizēt kopā ar mājas atkritumiem, bet gan ir jāutilizē atbilstošā veidā.

→ Iekārtu utilizēt Jūsu pašvaldības atkritumu savācējuzņēmumā.

7. Traucējumu novēršana

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Atvēršana ar rokām caur „ON/OFF” nav iespējama	Baterijas kapacitāte pārāk maza (2 gaismas diodes mirgo).	→ Ielikt jaunu Alkaline bateriju.
	Ūdens krāns ir slēgts.	→ Atvērt ūdens krānu.
Laistīšana netiek veikta	Grozāmais taustiņš zonā Frequency vai On / Off.	→ Pagriezt grozāmo taustiņu zonā „Run Time Minutes”.
	Baterijas kapacitāte pārāk maza (2 gaismas diodes mirgo).	→ Ielikt jaunu Alkaline bateriju.
	Datu ievade vai grozīšana starta impulsa laikā vai tieši pirms tā.	→ Datu ievade vai grozīšana ārpus izvēlētajiem starta impulsa laikiem.
	Ūdens krāns ir slēgts.	→ Atvērt ūdens krānu.
Neaizveras vārsti	Pie izplūdes atveres nav piestiprināta šļūtene.	→ Pieslēgt šļūteni ar patērētāju.
Baterija noliegta pēc neilga ekspluatācijas laika	Nav izmantota Alkaline baterija.	→ Izmantot Alkaline bateriju.



Citu traucējumu gadījumā sazinieties, lūdzu, ar GARDENA servisa nodaļu. Remontdarbus drīkst veikt tikai GARDENA servisa nodaļas pārstāvji vai GARDENA pilnvaroti pārdevēji.

8. Tehniskie dati

Min. / Maks. darba spiediens:	0,5 bar / 12 bar
Minimālais caurteces daudzums:	20 l/h
Caurteces materiāls:	Tīrs saldūdens
Maks. materiāla temperatūra:	40 °C
Programmas vadīto laistīšanas procesu skaits dienā:	Katras 8, 12, 24 stundas
Laistīšanas dienas nedēļā:	Katru dienu var / nevar izvēlēties
Laistīšanas ilgums uz katru programmu:	1, 2, 3, 4, 5, 10, 15, 30, 45, 60, 90, 120, Min.
Izmantojama baterija:	1 x 9 V Alkali-Mangan (Alkaline) tips IEC 6LR61
Ekspluatācijas ilgums:	Apmēram 1 gads

9. Serviss / Garantija

Garantija:

GARDENA šim produktam sniedz 2 gadu garantiju (sākot no iegādes datuma). Šī garantija attiecas uz būtiskiem iekārtas trūkumiem, kuri pierādāmi attiecas uz materiālu vai ražošanas kļūdām. Tā nodrošina jaunas, nevainojamas iekārtas piegādi vai mums atsūtītas iekārtas bezmaksas remontu pēc mūsu izvēlas, ja ir izpildīti šādi noteikumi:

- Iekārta ir izmantota saskaņā ar tās mērķi un saskaņā ar lietošanas instrukcijas norādījumiem.
- Ne pircējs, ne trešās personas nav mēģinājušas iekārtu labot.
- Uz laistīšanas taimera bojājumiem, kas saistīti ar nepareizi ieliktnām vai bojātām baterijām, neattiecas garantija.
- Uz bojājumiem, kas izdarītas sala iedarbības rezultātā, garantija neattiecas.

Šī garantija neskar pret tirgotāju / pārdevēju esošas garantijas prasības.

Garantijas gadījumā lūdzu, atsūtiet bojāto iekārtu kopā ar pirkuma čeka kopiju un problēmas aprakstu, ievietojot aploksni ar spastmarku, uz aizmugurē norādīto servisa adresi.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

FIN Tuotevastuu

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA- varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA -huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

EST Tootevastutus

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

LT Atsakomybė už produkciją

Prašome atkreipti dėmesį, kad remdamiesi „Mašinų saugos“ įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojami neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA serviso centras ar įgaliotas specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

GB EU Certificate of Conformity

The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiessään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.

S EU Tillverkarintyg

Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.

DK EU Overensstemmelse certificat

Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at en-heder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.

EST ELi vastavusdeklaratsioon

Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringlusse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.

LT ES Atitikties deklaracija

Pasirašanti Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į apyvartą, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet koki prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.

LV ES-atbilstības deklarācija

Parakstījusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.

Description of the unit: Laitteiden nimitys: Produktbeskrivning: Beskrivelse af enhederne: Seadmete nimetus: Gaminio pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:	Water Timer electronic Elektroninen kasteluajastin Bevattningstimer electronic Vandingsur electronic Kastmistaimer electronic Elektroninis laistymo laikmatis Elektroniskais laistīšanas taimeris	Type: Tyypit: Typ: Type: Tüübid: Tipas: Tipi:	Art. No.: Art.-n:o : Art.nr. Varenr. : Toote nr: Gaminio Nr.: Art.-Nr.:
		T 1030 D	1825
EU directives: EY-direktiivit: EU direktiv: EU Retningslinier: ELi direktiivid: ES direktyvos: ES-direktivas:	2004/108/EC 93/68/EC 2011/65/EC	Year of CE marking: CE-merkin kiinnitysvuosi: CE-Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-märgistuse paigaldamise aasta: CE- markējuma uzlikšanas gads: Metai, kuriais paženklinta CE-ženklų:	2004
Hinterlegte Dokumentation: Deposited Documentation: Documentation déposée :	GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm	Ulm, 20.11.2008 Ulmissa, 20.11.2008 Ulm, 2008.11.20. Ulm, 20.11.2008 Ulm, 20.11.2008 Ulm, 2008.11.20 Ulma, 20.11.2008	Authorised representative Valtuutettu edustaja Behörig Firmatecknare Teknisk direktør Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona  A. Disch Vice President

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av. del Libertador 5954 -
Piso 11 - Torre B
(C1426ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@husqvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Tel.: (+359) 02/975 30 76
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile

Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Tůrkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbannières, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

ALD Group
Beliasvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA
ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μα Ηφαισίου 33Α
Βλ. Πλε. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ö. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014 Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bakūzu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icomejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncești Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleiveveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400
ext. 416
juan.remuzgo@husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603
București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname-South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tel: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1825-28.960.08/1112
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com